ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2366/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Αυγούστου 1983

περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών και όρυζας που προορίζονται για μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ/NGO) βάσει της επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82 (2), και ιδίως το άρθρο 28,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της όρυζας (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας, και ιδίως το άρθρο 25,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κριτηρίων συγκεντρώσεως των δημητριακών που προορίζονται για επισιτιστική βοήθεια (4), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 (5), και ιδίως το άρθρο 6,

τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής (6), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73 (7), και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 26 Απριλίου 1982, το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέφρασε την πρόθεσή του να χορηγήσει, εντός του πλαισίου μιας κοινοτικής δραστηριότητας, 3 500 τόνους σιτηρών που προορίζονται για μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ/NGO) βάσει του προγράμματός του περί επισιτιστικής βοήθειας για το 1982·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η εκτέλεση της δραστηριότητας αυτής, σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1980 περί γενικών μέτρων εφαρμογής για την εκτέλεση ορισμένων ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας με τη μορφή σιτηρών και όρυζας (8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3323/81 (9)· ότι είναι αναγκαίο, για την κοινοτική δραστηριότητα που προβλέπεται, να εξακριβωθούν τα χαρακτηριστικά των προϊόντων που πρέπει να προμηθευτούν καθώς και οι όροι παραδόσεως που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι οργανισμοί παρεμβάσεως που αναφέρονται στα παραρτήματα επιφορτίζονται με την εφαρμογή των διαδικασιών κινητοποιήσεως και προμήθειας σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 και τους όρους που εμφαίνονται στα παραρτήματα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη της δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Αυγούστου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 89.
(5) ΕΕ αριθ. L 352 της 14. 12. 1982, σ. 1.
(6) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.
(7) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.
(8) ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.
(9) ΕΕ αριθ. L 334 της 21. 11. 1981, σ. 27.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. **Πρόγραμμα:** 1982
2. **Δικαιούχος:** MKO/NGO (Cathwel)
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Γουατεμάλα
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** άλευρο μαλακού σίτου
5. **Συνολική ποσότητα:** 146 τόνοι (200 τόνοι μαλακού σίτου)
6. **Αριθμός παρτίδων:** μία
7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**

   Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (telex 411 475)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**
   - υγιή και ανόθευτα άλευρα, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και έντομα
   - υγρασία: 14 % κατ' ανώτατο όριο
   - περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: 10,5 % κατ' ανώτατο όριο (N × 6,25 επί ξηρών ουσιών)
   - περιεκτικότητα σε τέφρα: 0,62 % κατ' ανώτατο όριο που αναφέρεται σε ξηρές ουσίες
10. **Συσκευασία:**
    - σε σάκους καινούριους (1):
      - ποιότητα των σάκων: υφαντικοί συνθετικοί σάκοι
      - καθαρό βάρος των σάκων: 50 χγρ
    - επιγραφή στους σάκους (με γράμματα ύψους τουλάχιστον 5 cm):

      «HARINA DE TRIGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN GUATEMALA / CATHWEL / 80156 / STO. TOMAS DE CASTILLA»
11. **Λιμένες φορτώσεως:** Αμβούργο, Βρέμη, Ρόττερνταμ, Αμβέρσα, Λονδίνο, Λίβερπουλ, Μπέλφαστ, Χάβρη, Ρουέν, Δουγκέρκη, Μασσαλία, Γένοβα, Τεργέστη ή άλλος λιμένας της Κοινότητας που έχει διασύνδεση με τη δικαιούχο χώρα (2)
12. **Στάδιο παραδόσεως:** fob
13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** —
14. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** διαγωνισμός
15. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 6 Σεπτεμβρίου 1983, ώρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 1 έως 31 Οκτωβρίου 1983
17. **Ποσό ασφαλείας:** 12 ECU ανά τόνο
18. — Οι εξαγωγές πρέπει να πραγματοποιούνται σε κιβώτια μήκους 20 ποδών (υποκάπνιση κιβωτίων)
    - Όροι: shippers-count-load and stowage (cls)
    - Ο προμηθευτής πρέπει να προσκομίσει, κατά την παράδοση των εμπορευμάτων, υγειονομικό πιστοποιητικό αναλύσεως, συντεταγμένο στην ισπανική γλώσσα
    - Ο προμηθευτής πρέπει να αποστείλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις:

      M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam

---

(1) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

(2) Σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες επιλέγεται λιμένας άλλος από αυτούς που αναφέρονται ανωτέρω, η προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δήλωση των αρμόδιων λιμενικών αρχών, πιστοποιούσα ότι ο λιμένας έχει διασύνδεση με τη δικαιούχο χώρα κατά τη διάρκεια της φορτώσεως που προβλέπεται στο σημείο 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

1. **Πρόγραμμα:** 1982
2. **Δικαιούχος:** MKO/NGO (Caritas Germanica)
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Costa Rica
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** άλευρο μαλακού σίτου
5. **Συνολική ποσότητα:** 253 τόνοι (347 τόνοι μαλακού σίτου)
6. **Αριθμός παρτίδων:** μία
7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**

   Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (telex 411 475)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**
   - υγιή και ανόθευτα άλευρα, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και έντομα
   - υγρασία: 14 % κατ' ανώτατο όριο
   - περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: 10,5 % κατ' ανώτατο όριο (N × 6,25 επί ξηρών ουσιών)
   - περιεκτικότητα σε τέφρα: 0,62 % κατ' ανώτατο όριο που αναφέρεται σε ξηρές ουσίες
10. **Συσκευασία:**
    - σε σάκους καινούριους (1):
      - ποιότητα των σάκων: υφαντικοί συνθετικοί σάκοι
      - καθαρό βάρος των σάκων: 50 χγρ
    - επιγραφή στους σάκους (με γράμματα ύψους τουλάχιστον 5 cm):

      «HARINA DE TRIGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN COSTA RICA / CARITAS GERMANICA / 80464 / PUERTO LIMON»
11. **Λιμένες φορτώσεως:** Αμβούργο, Βρέμη, Ρόττερνταμ, Αμβέρσα, Λονδίνο, Λίβερπουλ, Μπέλφαστ, Χάβρη, Ρουέν, Δουγκέρκη, Μασσαλία, Γένοβα, Τεργέστη ή άλλος λιμένας της Κοινότητας που έχει διασύνδεση με τη δικαιούχο χώρα (2)
12. **Στάδιο παραδόσεως:** fob
13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** —
14. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** διαγωνισμός
15. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 6 Σεπτεμβρίου 1983, ώρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 1 έως 31 Οκτωβρίου 1983
17. **Ποσό ασφαλείας:** 12 ECU ανά τόνο
18. — Οι εξαγωγές πρέπει να πραγματοποιούνται σε κιβώτια μήκους 20 ποδών (υποκάπνιση κιβωτίων)
    - Όροι: shippers-count-load and stowage (cls)
    - Ο προμηθευτής πρέπει να προσκομίσει, κατά την παράδοση των εμπορευμάτων, υγειονομικό πιστοποιητικό αναλύσεως, συντεταγμένο στην ισπανική γλώσσα
    - Ο προμηθευτής πρέπει να αποστείλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις:

      M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam

---

(1) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

(2) Σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες επιλέγεται λιμένας άλλος από αυτούς που αναφέρονται ανωτέρω, η προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δήλωση των αρμόδιων λιμενικών αρχών, πιστοποιούσα ότι ο λιμένας έχει διασύνδεση με τη δικαιούχο χώρα κατά τη διάρκεια της φορτώσεως που προβλέπεται στο σημείο 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

1. **Πρόγραμμα:** 1982
2. **Δικαιούχος:** MKO/NGO (Caritas Germanica)
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Costa Rica
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** όρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς
5. **Συνολική ποσότητα:** 225 τόνοι (653 τόνοι σιτηρών)
6. **Αριθμός παρτίδων:** μία
7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**
   Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**
   — όρυζα υγιής και ανόθευτη, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
   — υγρασία: 15 %
   — θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι αλευρώδεις: 5 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι χρώματος ηλέκτρου: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. **Συσκευασία:**
    — σε σάκους (1)
    — ποιότητα των σάκων: υφαντοί συνθετικοί σάκοι
    — καθαρό βάρος των σάκων: 50 χγρ
    — επιγραφή στους σάκους με γράμματα ύψους 5 cm το λιγότερο:
      «ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN COSTA RICA / CARITAS GERMANICA / 80465 / PUERTO LIMON»
11. **Λιμένες φορτώσεως:** Αμβούργο, Βρέμη, Ρόττερνταμ, Αμβέρσα, Λονδίνο, Λίβερπουλ, Μπέλφαστ, Χάβρη, Ρουέν, Δουγκέρκη, Μασσαλία, Γένοβα, Τεργέστη ή άλλος λιμένας της Κοινότητας που έχει διασύνδεση με τη δικαιούχο χώρα (2)
12. **Στάδιο παραδόσεως:** fob
13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** —
14. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** διαγωνισμός
15. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 5 Σεπτεμβρίου 1983, ώρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 1 έως 31 Οκτωβρίου 1983
17. **Ποσό ασφαλείας:** 12 ECU ανά τόνο
18. — Οι εξαγωγές πρέπει να πραγματοποιούνται σε κιβώτια μήκους 20 ποδών (υποκάπνιση κιβωτίων)
    — Όροι: shippers-count-load and stowage (cls)
    — Ο προμηθευτής πρέπει να προσκομίσει, κατά την παράδοση των εμπορευμάτων, υγειονομικό πιστοποιητικό αναλύσεως, συντεταγμένο στην ισπανική γλώσσα
    — Ο προμηθευτής πρέπει να αποστείλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις:
      M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam

---

(1) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

(2) Σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες επιλέγεται λιμένας άλλος από αυτούς που αναφέρονται ανωτέρω, η προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δήλωση των αρμόδιων λιμενικών αρχών, πιστοποιούσα ότι ο λιμένας έχει διασύνδεση με τη δικαιούχο χώρα κατά τη διάρκεια της φορτώσεως που προβλέπεται στο σημείο 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

1. **Πρόγραμμα:** 1982
2. **Δικαιούχος:** MKO/NGO (Cathwel)
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Γουατεμάλα
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** όρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς
5. **Συνολική ποσότητα:** 310 τόνοι (900 τόνοι σιτηρών)
6. **Αριθμός παρτίδων:** μία
7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**
   Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**
   — όρυζα υγιής και ανόθευτη, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
   — υγρασία: 15 %
   — θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι αλευρώδεις: 5 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι χρώματος ηλέκτρου: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. **Συσκευασία:**
    — σε σάκους (1)
    — ποιότητα των σάκων: υφαντοί συνθετικοί σάκοι
    — καθαρό βάρος των σάκων: 50 χγρ
    — επιγραφή στους σάκους με γράμματα ύψους 5 cm το λιγότερο:
      «ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN GUATEMALA / CATHWEL / 80155 / STO. TOMAS DE CASTILLA»
11. **Λιμένες φορτώσεως:** Αμβούργο, Βρέμη, Ρόττερνταμ, Αμβέρσα, Λονδίνο, Λίβερπουλ, Μπέλφαστ, Χάβρη, Ρουέν, Δουγκέρκη, Μασσαλία, Γένοβα, Τεργέστη ή άλλος λιμένας της Κοινότητας που έχει διασύνδεση με τη δικαιούχο χώρα (2)
12. **Στάδιο παραδόσεως:** fob
13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** —
14. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** διαγωνισμός
15. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 5 Σεπτεμβρίου 1983, ώρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 1 έως 31 Οκτωβρίου 1983
17. **Ποσό ασφαλείας:** 12 ECU ανά τόνο
18. — Οι εξαγωγές πρέπει να πραγματοποιούνται σε κιβώτια μήκους 20 ποδών (υποκάπνιση κιβωτίων)
    — Όροι: shippers-count-load and stowage (cls)
    — Ο προμηθευτής πρέπει να προσκομίσει, κατά την παράδοση των εμπορευμάτων, υγειονομικό πιστοποιητικό αναλύσεως, συντεταγμένο στην ισπανική γλώσσα
    — Ο προμηθευτής πρέπει να αποστείλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις:
      M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam

---

(1) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

(2) Σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες επιλέγεται λιμένας άλλος από αυτούς που αναφέρονται ανωτέρω, η προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δήλωση των αρμόδιων λιμενικών αρχών, πιστοποιούσα ότι ο λιμένας έχει διασύνδεση με τη δικαιούχο χώρα κατά τη διάρκεια της φορτώσεως που προβλέπεται στο σημείο 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

1. **Πρόγραμμα:** 1982

2. **Δικαιούχος:** MKO/NGO (Cathwel)

3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Γουατεμάλα

4. **Προϊόν προς διακίνηση:** νιφάδες βρώμης

5. **Συνολική ποσότητα:** 522 τόνοι (900 τόνοι σιτηρών)

6. **Αριθμός παρτίδων:** μία

7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**

   Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-6430 AZ Hoensbroek (telex : 56 396)

8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** κοινοτική αγορά

9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**

   Παρασκευή βρώμης διά ταχείας βράσεως:

   ακατέργαστη βρώμη: βρώμη υψηλής πυκνότητας από πρώτη ποιότητα

   καθαρισμός και προετοιμασία: η βρώμη πρέπει να απαλλαγεί από κάθε ξένη ουσία, να γλυκανθεί και να σταθεροποιηθεί δι' επεξεργασίας με ατμό

   αποφλοίωση: η βρώμη πρέπει να ταξινομηθεί κατά μέγεθος και να αποφλοιωθεί. Μετά την αφαίρεση των σβώλων, οι κόκκοι της βρώμης πρέπει να καθαρισθούν και να γυαλισθούν

   πλιγούρια: οι κόκκοι της βρώμης πρέπει να θραυσθούν, να επιλεγούν και να καθαρισθούν στον αέρα. Τα πλιγούρια πρέπει να υγρανθούν και να βρασθούν στον ατμό, κατόπιν να μετατραπούν σε νιφάδες

   Ποιότητα των νιφάδων βρώμης:

   υγρασία: κάτω του 12 %

   τέφρα: κάτω του 2,3 % σε ξηρές ουσίες

   ακατέργαστες ίνες: κάτω του 1,5 % σε ξηρές ουσίες

   σβώλοι: κάτω του 0,10 % σε ξηρές ουσίες

   περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: όχι κάτω του 12 % σε ξηρές ουσίες

10. **Συσκευασία:**

    — σε σάκους (1)

    — κατασκευή των σάκων:

      — 4 σάκοι από χαρτί kraft, ανθεκτικότητας που αντιστοιχεί σε βάρος τουλάχιστον 70 γραμμαρίων ανά τετραγωνικό μέτρο

      — 1 σάκος με επένδυση πισσωμένου χάρτη, ανθεκτικότητας που αντιστοιχεί σε βάρος τουλάχιστον 140 γραμμαρίων ανά τετραγωνικό μέτρο

      — 1 εσωτερική θήκη από πολυαιθυλένη, πάχους τουλάχιστον 0,06 χιλιοστών με διπλή επίδεση

      — τα άνω και κάτω ανοίγματα του σάκου πρέπει να είναι κολλημένα

    — καθαρό βάρος των σάκων: 25 χγρ

    — επιγραφή στους σάκους με γράμματα ύψους 5 cm το λιγότερο:

      «COPAS DE AVENA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CATHWEL / 80154 / STO. TOMAS DE CASTILLA»

11. **Λιμένες φορτώσεως:** Κοπεγχάγη, Άαρχους, Αμβούργο, Βρέμη, Ρόττερνταμ, Αμβέρσα, Λονδίνο, Λίβερπουλ, Μπέλφαστ, Χάβρη, Ρουέν, Δουγκέρκη, Μασσαλία, Γένοβα, Τεργέστη ή άλλος λιμένας της Κοινότητας που έχει διασύνδεση με τη δικαιούχο χώρα (2)

---

(1) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

(2) Σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες επιλέγεται λιμένας άλλος από αυτούς που αναφέρονται ανωτέρω, η προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δήλωση των αρμόδιων λιμενικών αρχών, πιστοποιούσα ότι ο λιμένας έχει διασύνδεση με τη δικαιούχο χώρα κατά τη διάρκεια της φορτώσεως που προβλέπεται στο σημείο 16.

12. **Στάδιο παραδόσεως:** fob

13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** —

14. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** διαγωνισμός

15. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 6 Σεπτεμβρίου 1983, ώρα 12.00

16. **Περίοδος φορτώσεως:** 1 έως 31 Οκτωβρίου 1983

17. **Ποσό ασφαλείας:** 12 ECU ανά τόνο

18. — Οι εξαγωγές πρέπει να πραγματοποιούνται σε κιβώτια μήκους 20 ποδών (υποκάπνιση κιβωτίων)
— Όροι: shippers-count-load and stowage (cls)
— Ο προμηθευτής πρέπει να προσκομίσει, κατά την παράδοση των εμπορευμάτων, υγειονομικό πιστοποιητικό αναλύσεως, συντεταγμένο στην ισπανική γλώσσα
— Ο προμηθευτής πρέπει να αποστείλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις:
M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

1. **Πρόγραμμα:** 1982

2. **Δικαιούχος:** MKO/NGO (Cathwel)

3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Ελ Σαλβαδόρ

4. **Προϊόν προς διακίνηση:** νιφάδες βρώμης

5. **Συνολική ποσότητα:** 290 τόνοι (500 τόνοι σιτηρών)

6. **Αριθμός παρτίδων:** μία

7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**

   Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main, (telex 411 475)

8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** κοινοτική αγορά

9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**

   Παρασκευή βρώμης διά ταχείας βράσεως:

   ακατέργαστη βρώμη: βρώμη υψηλής πυκνότητας από πρώτη ποιότητα

   καθαρισμός και προετοιμασία: η βρώμη πρέπει να απαλλαγεί από κάθε ξένη ουσία, να γλυκανθεί και να σταθεροποιηθεί δι' επεξεργασίας με ατμό

   αποφλοίωση: η βρώμη πρέπει να ταξινομηθεί κατά μέγεθος και να αποφλοιωθεί. Μετά την αφαίρεση των σβώλων, οι κόκκοι της βρώμης πρέπει να καθαρισθούν και να γυαλισθούν

   πλιγούρια: οι κόκκοι της βρώμης πρέπει να θραυσθούν, να επιλεγούν και να καθαρισθούν στον αέρα. Τα πλιγούρια πρέπει να υγρανθούν και να βρασθούν στον ατμό, κατόπιν να μετατραπούν σε νιφάδες

   Ποιότητα των νιφάδων βρώμης:

   υγρασία: κάτω του 12 %

   τέφρα: κάτω του 2,3 % σε ξηρές ουσίες

   ακατέργαστες ίνες: κάτω του 1,5 % σε ξηρές ουσίες

   σβώλοι: κάτω του 0,10 % σε ξηρές ουσίες

   περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: όχι κάτω του 12 % σε ξηρές ουσίες

10. **Συσκευασία:**

    — σε σάκους (1)

    — κατασκευή των σάκων:

      — 4 σάκοι από χαρτί kraft, ανθεκτικότητας που αντιστοιχεί σε βάρος τουλάχιστον 70 γραμμαρίων ανά τετραγωνικό μέτρο

      — 1 σάκος με επένδυση πισσωμένου χάρτη, ανθεκτικότητας που αντιστοιχεί σε βάρος τουλάχιστον 140 γραμμαρίων ανά τετραγωνικό μέτρο

      — 1 εσωτερική θήκη από πολυαιθυλένη, πάχους τουλάχιστον 0,06 χιλιοστών με διπλή επίδεση

      — τα άνω και κάτω ανοίγματα του σάκου πρέπει να ειναι κολλημένα

      — ένα παρασκεύασμα προς εκδίωξη των εντόμων πρέπει να τίθεται στο εξωτερικό του σάκου

    — καθαρό βάρος των σάκων: 25 χγρ

    — επιγραφή στους σάκους με γράμματα ύψους 5 cm το λιγότερο:

      «COPAS DE AVENA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CATHWEL / 80157 / ACAJUTLA»

11. **Λιμένες φορτώσεως:** Κοπεγχάγη, Άαρχους, Αμβούργο, Βρέμη, Ρόττερνταμ, Αμβέρσα, Λονδίνο, Λίβερπουλ, Μπέλφαστ, Χάβρη, Ρουέν, Δουγκέρκη, Μασσαλία, Γένοβα, Τεργέστη ή άλλος λιμένας της Κοινότητας που έχει διασύνδεση με τη δικαιούχο χώρα (2)

---

(1) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

(2) Σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες επιλέγεται λιμένας άλλος από αυτούς που αναφέρονται ανωτέρω, η προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δήλωση των αρμόδιων λιμενικών αρχών, πιστοποιούσα ότι ο λιμένας έχει διασύνδεση με τη δικαιούχο χώρα κατά τη διάρκεια της φορτώσεως που προβλέπεται στο σημείο 16.

12. **Στάδιο παραδόσεως:** fob

13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** —

14. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** διαγωνισμός

15. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 6 Σεπτεμβρίου 1983, ώρα 12.00

16. **Περίοδος φορτώσεως:** 1 έως 31 Οκτωβρίου 1983

17. **Ποσό ασφαλείας:** 12 ECU ανά τόνο

18. — Οι εξαγωγές πρέπει να πραγματοποιούνται σε κιβώτια μήκους 20 ποδών (υποκάπνιση κιβωτίων)
— Όροι: shippers-count-load and stowage (cls)
— Ο προμηθευτής πρέπει να προσκομίσει, κατά την παράδοση των εμπορευμάτων, υγειονομικό πιστοποιητικό αναλύσεως, συντεταγμένο στην ισπανική γλώσσα
— Ο προμηθευτής πρέπει να αποστείλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις:
M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam